Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 96

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 96 Bern, Donnerstag 26. April 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, jeudi 26 avril 1962 **No 96**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Petazon AG., Reinach (Bld.).

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1962.

Fonds für Atomspätschäden (Jahresrechnung 1961). - Fonds pour dommages atomiques différés (compte pour l'année 1961).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 3).

Salaires et traitements d'octobre 1961 (aperçu de «La Vie économique» No 3).

Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Folgender Werttitel ist abhanden gekommen: Schuldbrief von Fr. 15 000 vom 18. Dezember 1958, Belege-Serie I, Nr. 9995, lastend auf Belp-Grbl. Nr. 829 und Kehrsatz-Grbl. Nr. 91 des Herrn Ueli Utiger, von Wiggiswil, Schweisser, Falkenhaus, Belp, lautend zu Gunsten des Herrn Hans Ulrich Hofmann, von Schüpfen, Bauunternehmer in Kehrsatz.

Wer diesen Titel besitzt, hat ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Seftigen in Belp vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (279³)

Belp, den 19. April 1962. **Der Gerichtspräsident von Seftigen:** Mösch.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. Dezember 1961 wird hiermit der Inhaber des vermissten Schuldbriefes:

Inhaberschuldbrief; ausgestellt am 30. September 1922; ursprünglich von Fr. 7000, seit 6. März 1925 von Fr. 5000; lastend ursprünglich auf sieben Parzellen im fünften und auf zwei Parzellen im zweiten Rang, seit dem 22. August 1961 auf fünf Parzellen Kat.-Nrn. 5478, 4519, 4394, 2428 und 3877 des Grundprotokolls Wädenswil im dritten Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: a) Gottfried Eberhart vom 4. Dezember 1922 bis zu seinem Tode; b) Ernst Eberhart seit dem Erbteilungsvertrag vom 9. August 1939 (Grundprotokoll Wädenswil, Band 41, Seite 278), aufgefordert, den Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (61²)

Horgen, den 20. Dezember 1961.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung, der a.o. Substitut: Dr. Frei.

Es wird vermisst: Depositenheft Nr. 10434 der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft Sursee, lautend auf Frau Wwe. Anna Marie Fischer-Fuchs, Sursee, haltend vom 1. Januar 1962 Fr. 5126.90.

Der Inhaber dieses Depositenheftes wird aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten seit diesem Aufruf bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (280³)

Sursee, den 19. April 1962. **Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:** A. Wigger.

Als vermisst wird ausgeschrieben: Fr. 315.— liegender Zedel, Vorgang Fr. 7390.—, zinsfällig 2. Februar, datiert 23. Dezember 1936 auf Liegenschaft Grundbuch Nr. 708/9, 712/13, Klus Wolfhalden, des Johs. Früh-Züst, Mühltobel, Wolfhalden.

Der allfällige Besitzer des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres der Obergerichtskanzlei in Trogen vorzulegen, aonsonst die Kraftloserklärung durch das Obergericht erfolgen würde. (283³)

Trogen, 25. April 1962. **Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.**

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 26. April 1962 ist gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden: 3¼%-Inhaber-Obligation Aarg. Hypothekenbank, Wohlen, Serie D, Nr. 263 von Fr. 5000, ausgestellt am 19. Januar 1956, rückzahlbar am 19. Januar 1961, ohne Coupons, mit Zinsgenuss ab 15. September 1960. (281)

Bremgarten, den 26. April 1962. **Bezirksgericht.**

Der Inhaber-Schuldbrief vom 4. Dezember 1936 im I. Rang auf Grundbuch Bärschwil, Nr. 1111 von Fr. 1000 zu Gunsten der Solothurner Kantonalbank, Filiale in Breitenbach als Faustpfandgläubigerin, lautend auf Frau Lina Müller-Henz, Kurzäckerlin in Bärschwil als Schuldnerin, wird als kraftlos erklärt. (282)

Dornach, den 24. April 1962.

Der Gerichtspräsident von Dorneck-Thierstein: Dr. Th. Schaffter.

Le 18 avril 1962, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: 1 livret de dépôts, au porteur, No 309791 de la Banque cantonale vaudoise, Lausanne, créé le 7 juin 1960, créancier de 1656 fr. 13. (277)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favey.

Le 18 avril 1962, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: 14 parts de la Société coopérative d'habitation, à Lausanne, Nos 1295, 1296, 1621, 1787, 1887, 1951, 2201, 2202, 2307, 2308, 2459, 2460, 2625 et 2677, nominatives, de trois cents francs chacune. (278)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Schwyz, Zug, Solothurn, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau de Courtelary

16 avril 1962. Nouveautés, confections, etc.

Henri Viénot, à Tramelan, nouveautés, confections et vêtements sur mesures (FOSC. du 4 avril 1934, No 127, page 1498). La maison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Madame Henri Viénot», à Tramelan, ci-après inscrite.

16 avril 1962. Tissus, confections, etc.

Madame Henri Viénot, à Tramelan. Le chef de la maison est veuve Louise Viénot née Micheli, de et à Tramelan. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Henri Viénot», à Tramelan, ci-dessus radiée. Commerce de tissus, nouveautés et confections, vêtements sur mesures. Grand-Rue 140.

17 avril 1962. Boîtes de montres.

Lomont S.A. succursale de St-Imier, à St-Imier, fabrique de boîtes de montres étanches et fantaisies. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Lomont S.A.», fabrique de boîtes de montres étanches et fantaisies, à Damvant, inscrite au registre du commerce de Porrentruy, le 2 avril 1962 (FOSC. du 12 avril 1962, No 86, page 1099), a, suivant décision de son assemblée des actionnaires du 27 mars 1962, créé une succursale à St-Imier. La succursale est engagée par la signature de Robert Raaflaub, président, de Gessenay, à Delémont, ou Alfred Gilliard, de Suscevaz (Vaud), à Delémont, signant collectivement à deux avec Humbert Bourquard, secrétaire, de et à Boécourt, ou Charles Croisier, d'Ichtiehens, à Porrentruy. Bureau de la succursale: 26, rue du Vallon.

Schwyz - Schwytz - Svitto

17. April 1962. Gasthaus, Kolonialwaren.

Anton Gambaro, in Küssnacht am Rigi, Gasthaus und Kolonialwarenhandlung, Kohlen-Depot (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1934, Seite 2155). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. April 1962. Bäckerei.

Alfred Häfliger-Kümin, in Lachen, Bäckerei (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1947, Seite 2007). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. April 1962.

Franz Zürcher, Mineralwasserdepot, Getränkehandlung, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1470). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. April 1962. Schuhe.
Schuhhaus Fuchs, in Einsiedeln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Fuchs, von und in Einsiedeln. Handel mit Schuhen und verwandten Artikeln. Hauptstrasse.
17. April 1962. Spezereiwaren usw.
Pia Riekenbacher, in Lachen, Handel mit Spezereiwaren usw. (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1938, Seite 1793). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.
17. April 1962.
Franz Anton Abegg, Skilift Rothenthurm, in Rothenthurm (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1955, Seite 2907). Diese Einzelfirma wird infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Franz Anton Abegg und Adolf von Euw, Skilift Rothenthurm», gelöscht.
17. April 1962.
Franz Anton Abegg und Adolf von Euw, Skilift Rothenthurm, in Rothenthurm. Unter dieser Firma sind Franz Anton Abegg und Adolf von Euw, beide von und in Rothenthurm, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 18. April 1959 begonnen hat. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Anton Abegg, Skilift Rothenthurm», in Rothenthurm, übernommen. Betrieb des Skiliftes Biberegg-Neusel. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv.
17. April 1962.
Finanz- & Treuhand A.G. (Financial Trust Company Ltd.), in Schwyz, Besorgung von Finanz- und Treuhandgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1958, Seite 763). Dr. Alois ab Yberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat ist Dr. Alois ab Yberg jun., von und in Schwyz, gewählt worden. Er führt Einzelunterschrift.
17. April 1962.
Sennhütte-Genossenschaft Schindellegi, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2353). Jakob Meister, Kassier, und Paul Elsener, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Aktuar ist Franz Reichmuth, von Schwyz, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, neuer Kassier Karl Bachmann, von Feusisberg, in Schindellegi. Sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten Anton Bachmann.

Zug - Zoug - Zugo

17. April 1962. Beteiligungen.
Simmos AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Marcello Läuchli, von Remigen (Aargau), in Massagno (Tessin), Präsident, und Dr. Jakob Knüsel, von Riseh (Zug), in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).
17. April 1962. Beteiligungen usw.
Fidaeos A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Notker Kessler, von Quarten (St. Gallen), in Castagnola (Tessin), Präsident, und Dr. Jakob Knüsel, von Risch (Zug), in Zug. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).
17. April 1962.
City-Holding AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. April 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen und die Verwaltung von Eigen- und Fremdvermögen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Franken 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Bescheinigung, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gottfried Straub-Gyr, von Basel und Herzogenbuchsee (Bern), in Zug, Präsident, und Kurt Haab-Chavez, von Hirzel (Zürich), in Baar. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

18. April 1962.
Darlehenskasse Mümliswil-Ramiswil, in Mümliswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1959, Seite 743). Aus der Verwaltung ist der Präsident Johann B. Graber ausgetreten; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vize-Präsident Josef Dietschi-Jaeggi, von Laupersdorf, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, gewählt. Neu in die Verwaltung ist Gottfried Schärmeli, von Matzendorf, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, gewählt worden; innerhalb des Vorstandes ist er zum Vizepräsidenten ernannt worden. Untersehrift führen wie bis anhin der Präsident, der Vize-Präsident und der Aktuar durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

16. April 1962.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1961, Seite 839) mit Hauptsitz in Bern. Der Geschäftsführer für die Filiale Solothurn, Emil Teutsch, wohnt nun in Solothurn.
18. April 1962. Schrauben und Façonteile.
Sauser A.-G., in Solothurn, Fabrikation von Schrauben und Façonteilen usw. (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1307). An Max Scheuermeier, von Zürich, in Solothurn, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden. Die Prokura von Oskar Ries ist erloschen.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

14. April 1962. Eisenwaren, Hausgeräte.
Gerold Signer, in Urnäsch, bisher Eisenwaren und Konfektion (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1926, Seite 1711). Jetzige Natur des Geschäftes: Handel mit Eisenwaren und Hausgeräten.
16. April 1962. Kräuterspezialitäten.
A. Zimmermann, in Herisau, Herstellung und Verkauf von Kräuterspezialitäten usw. (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1960, Seite 170). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

12. April 1962.
Arthur Müller, Druckfarbenfabrik AG., in Rapperswil, Fabrikation von und Handel mit Druckfarben, Fabrikation und Vertrieb chemisch-pharmazeutischer Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 149). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. April 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 200 bar einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.
14. April 1962.
Constructa Bau- und Immobilien AG., in Rapperswil (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1639). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Willi Wolf, von Lotzwil (Bern), in Lachen (Schwyz).
14. April 1962.
Darlehenskasse Rorschacherberg, in Rorschacherberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1958, Seite 147). Andreas Richard, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Untersehrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Alois Ritter, von Altstätten (St. Gallen), in Rorschacherberg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.
14. April 1962. Hotel-Restaurant.
Franz Meyer, in St. Gallen, Hotel-Restaurant Adler, St. Georgen (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 540). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
16. April 1962. Nähmaschinen usw.
Fritz Zellweger Söhne, Zweigniederlassung in St. Gallen, Handel mit Näh- und Zusehneidemaschinen (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1795), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der Gesellschafter Paul Zellweger wohnt nun in Thalwil.
16. April 1962.
Landwirtschaftl. Genossenschaft Krinau-Liehtensteig, in Krinau (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1957, Seite 864). Hans Brunner, Vizepräsident, und Max Bretscher, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erlosehen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Melchior Wickli, Vizepräsident, von Krummenau, in Krinau, und Robert Ammann, Aktuar, von Urnäsch, in Krinau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer.
16. April 1962.
Künzler & Pulfer, Kieswerk St. Margrethen, in St. Margrethen. Alfred Künzler, von und in St. Margrethen, und Robert Pulfer, von Rüeggisberg, in St. Margrethen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1960 ihren Anfang nahm. Gewinnung, Aufarbeitung und Verkauf von Kies und Sand, Ausführung von Aushubarbeiten und Transporte. Neulandstrasse 14.
16. April 1962.
Jean Steiger, Textilgewebe, in St. Gallen, Handel mit und Export von Geweben sowie Textilien aller Art, in Konkurs (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1961, Seite 3697). Nachdem das Konkursverfahren durch den Konkursrichter des Bezirks St. Gallen am 10. April 1962 geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.
16. April 1962. Elektrische Installationen usw.
Karl Spenger & Co., in Wil, Ausführung elektriseher Installationen und Freileitungsbau (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1460). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirmen «Karl Spenger & Co.», in Wil (Aktiven und Passiven der Abteilung Elektrische Installationen), und an «Walter Spenger», in Wil (Aktiven und Passiven der Abteilung Freileitungsbau.)
16. April 1962. Elektrische Freileitungen.
Walter Spenger, in Wil. Inhaber der Firma ist Walter Spenger, von Eggersriet, in Wil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Karl Spenger & Co.», in Wil, Abt. Freileitungsbau. Freileitungsbau. Lettenstrasse 3.
16. April 1962. Elektrische Anlagen usw.
Karl Spenger & Co., in Wil. Karl Spenger-Lüthi, und Margot Spenger-Lüthi, beide von Eggersriet, in Wil, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellsehaft eingegangen, welehe am 1. April 1962 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Karl Spenger-Lüthi. Kommanditärin ist Margot Spenger-Lüthi, mit einer Barkommandite von Fr. 50 000 aus Sondergut. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Karl Spenger & Co.», in Wil, Abteilung Elektrische Installationen. Einzelprokura ist erteilt an Margot Spenger-Lüthi, Kommanditärin. Geschäftszweek: Installation von elektrischen Anlagen jeder Art sowie An- und Verkauf von elektrisehen Apparaten und anderen Haushaltgeräten. Obere Bahnhofstrasse 51.
16. April 1962. Elektrische Freileitungen.
Karl Spenger-Schläpfer, in Wil. Inhaber der Firma ist Karl Spenger-Schläpfer, von Eggersriet, in Wil. Freileitungsbau. Nelkenstrasse 7.
16. April 1962. Teppiche, Haushaltungswäsche, Möbel.
F. Oberhänsli, in St. Gallen, Handel mit Teppichen und Haushaltungswäsche (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1959, Seite 943). Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch Handel mit Möbeln.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung.
Wohnbaugenossenschaft Surlej A.G., in St. Moritz (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1072). Die Firma lautet richtig **Wohnbaugesellschaft Surlej A.G.**

13. April 1962.
Rohstoff-Finanzierungs-A.G., in Chur (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1961, Seite 1633). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1962 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Aktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

14. April 1962.
Sapafine Société Anonyme pour Participations Financières (Sapafine Aktiengesellschaft für finanzielle Beteiligungen), in Chur (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1947, Seite 2463). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. April 1962 hat die Gesellschaft das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 250 neuen Aktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 750 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 200.

14 aprile 1962. Partecipazioni.
Aguja S.A., in Roveredo, partecipazioni (FUSC. del 13 aprile 1962, N° 87, pagina 1115). Brunilde Brugnoli ha dato le dimissioni. Nuovo membro del consiglio di amministrazione è Bruno Censi di Luigi, da Lamone, in Lugano, il quale vincola la società con la sua firma individuale.

14 aprile 1962. Operazioni finanziarie.
Kricka S.A., in Roveredo, operazioni finanziarie (FUSC. del 13 aprile 1962, N° 87, pagina 1115). Nuovo membro del consiglio di amministrazione è Bruno Censi di Luigi, da Lamone, in Lugano. Il consiglio di amministrazione è ora pertanto composto da due membri: Dr Severo Antonini, già amministratore unico, ora presidente, e Dr Bruno Censi, membro. Ambedue vincolano la società con la firma individuale.

14. April 1962. Beteiligungen.
Gelaprint S.A., in Chur, Beteiligung (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1938, Seite 2126). Neues Domizil: Postplatz 44, bei Dr. Friedrich Brügger.

14. April 1962. Strassen-, Hoch- und Tiefbau usw.
Andrea Pitsch, mit Hauptsitz in Thusis und Zweigniederlassung in Zernez, Ingenieurbüro und Bauunternehmung, Strassenbau, Belagsarbeiten (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1958, Seite 1934). Als weitere Geschäftszweige wurden aufgenommen: Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten, sowie Sachentransporte.

14. April 1962.
Hotel Engadiner Hof - Kurgarten AG, in Silvaplana (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1961, Seite 119). Einzelprokura ist erteilt an Jolanda Giorgetti, da Poschiavo, in Lugano.

14. April 1962.
Viehzuchtgenossenschaft Medels i/Rh., in Medels i/Rh. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1947, Seite 1128). Hans Thöni und Christian Simmen sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Andreas Allemann, von Splügen und Tschappina, Präsident, und Christian Gredig, von Medels und Safien, Kassier und Vizepräsident, beide in Medels i/Rh. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

14. April 1962.
Kraftwerke Zervreila A.G., in Vals (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1960, Seite 2938). Dr. Hans Hefti und Dr. Fritz Funk sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt: Hans Zopfi, von und in Schwanden (GL), und Michael Kohn, von Weiningen (ZH), in Baden.

14. April 1962.
Société Financière de Rive, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Aktiengesellschaft, Beteiligungsgeschäfte (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1959, Seite 1267). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nyon (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1961, Seite 524) im Handelsregister von Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

16 aprile 1962. Partecipazioni.
Vagafin A.G., in Coira. Con atto pubblico e statuti di data del 12 aprile 1962 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni, al portatore, da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr Alessandro Villa di Roberto, da Bellinzona, in Chiasso. Egli impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

16. April 1962.
Wipag-Holding AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 14. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen und die Verwaltung von solchen Beteiligungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Arthur Knellwolf, von Herisau, in St. Gallen. Domizil: bei Dr. Wolf Seiler, Masanserstrasse 30.

Aargau - Argovie - Argovia

17. April 1962.
Anton Meier, Muschelkalksteinwerke, in Würenlos, Abbau von Steinen und deren Verwertung (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 861). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1961 an die Firma «Steinwerke A. Meier AG, Würenlos», in Würenlos, erloschen.

17. April 1962.
Steinwerke A. Meier AG, Würenlos, in Würenlos. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. März 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Muschelkalkwerks und die Ausbeutung von Steinbrüchen aller Art sowie die Verwaltung von Beteiligungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1961 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. März 1962 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Anton Meier, Muschelkalksteinwerke», in Würenlos, wobei die Aktiven Fr. 306 267.09 und die Passiven Fr. 199 772.20 betragen. Der Aktivenübersehuss beträgt Fr. 106 494.89, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die restlichen Fr. 2000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Alle seit dem 1. Januar 1962 von der Einzelfirma abgeschlossenen Rechtsgeschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Anton Meier, als Präsident, und Marie Meier-Schmidlin, beide von Würenlingen, in Würenlos. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Steinbruch 312.

17. April 1962.
Schweissmaterial A.G. (Matériaux de Soudure S.A.), in Rheinfelden, Herstellung und Vertrieb von Schweissmaterial (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1520). Das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. April 1962 wurde das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

17. April 1962. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.
Siegfried Aktiengesellschaft, in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte, Handel mit solchen und mit Drogen (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1962, Seite 137). Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 21. März 1962 wird die Firma auch in spanischer Sprache geführt, lautend: **Siegfried Sociedad Anónima.** Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Amandus Rietschi, von Gipf-Oberfrick, in Trimbach (Solothurn).

17. April 1962.
A.G. Posamentenfabrik Zofingen (S.A. Fabrique de Passementerie Zofingue) (Trimming Manufactory, Ltd., Zofingue), in Zofingen, Betrieb einer Posamentenfabrik, Tätigung aller Geschäfte der Posamenterie usw. (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1961, Seite 1396). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. März 1962 wurden die Statuten revidiert. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

17. April 1962. Chemische Produkte.
Karl Hunziker, in Fischbach-Göslikon. Inhaber dieser Firma ist Karl Hunziker-Roth, von Reitnau, in Endingen, ab 1. Mai 1962 in Fischbach-Göslikon. Herstellung und Vertrieb chemischer Produkte. Göslikon 25.

17. April 1962. Rostfreie Stahlwaren usw.
Rolf Baumgartner, in Oftringen, Fabrik für rostfreie Stahlwaren und Feinblech-Konstruktionen (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2721). Der Firmainhaber wohnt in Oftringen.

17. April 1962.
Gebrüder Meier A.-G. Tiefbauunternehmung, in Brugg (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1961, Seite 2008). Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Alfred Hort, von Wölflinswil (Aargau), in Windisch. Er zeichnet zu zweien.

17. April 1962.
Coop Immobilien AG Rheinfelden, in Rheinfelden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 6. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften und die Erstellung von Bauten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Grundbuch Rheinfelden Nr. 174 zum Preise von Franken 850 000 zu kaufen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern alle Aktionäre mit ihren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Es gehören ihm an: Werner Gnaedinger, von und in Basel, als Präsident; Dr. Walter Kehl, von und in Basel, und Georg Gritti, von St. Antönien (Graubünden), in Rheinfelden. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Büro «Allg. Konsumverein Rheinfelden», Belchenstrasse 12.

17. April 1962.
Strässle Verwaltung & Betriebsberatung Baden, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Alois Strässle-Güntensperger, von Kirchberg (St. Gallen), in Wettingen. Verwaltung und Betriebsberatung, ferner auch Sekretariatsführung für gewerbliche Organisationen. Weite Gasse 17.

17. April 1962.
Schweizerische Evangelische Bibelschule, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss den Statuten vom 30. September 1961 ein Verein. Er bezweckt den Bau und Betrieb einer Ausbildungsstätte für Missionare und Helfer, die im Haupt- oder Nebenberuf in Werken der inneren und äusseren Mission sowie in Landes- und Freikirchen tätig sein sollen. Die Mittel des Vereins werden durch die Jahresbeiträge der Einzel- und Kollektivmitglieder beschafft. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig dessen Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der Vorstand und das leitende Komitee. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern. Der Präsident Ernst Hunzinger, von Basel, in Aarau, und der Aktuar Rudolf Hauser, von Egnach (Thurgau), in Küttigen-Rombach, vertreten den Verein durch Kollektivunterschrift. Domizil: beim Präsidenten, Ernst Hunzinger, Pfarrer, Augustin-Keller-Strasse 5.

17. April 1962. Parfümerien, Benzin, Liegenschaften usw.
R.G. Hochstrasser, in Hunzenschwil, Parfümerie- und Shampoo-Fabrikation, Verkauf von Benzin und Oel (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1959, Seite 1525). Weiterer Geschäftszweig: Bau und Verkauf von Liegenschaften. Geschäftsadresse: Lenzburgerstrasse 385.

17. April 1962.
Restaurant Gotthard, Alexander Huwyler-Rohr, Baden, bisher in Baden, Restaurant «Gotthard» (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1958, Seite 688). Diese Firma hat ihren Sitz nach Rheinfelden verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Die Firma lautet nun: **Hotel-Solbad Storchen Rheinfelden Alexander Huwyler-Rohr.** Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Betrieb des Hotel-Solbad «Zum Storchen». Geschäftsadresse: Marktgasse 61.

17. April 1962. Radio- und Televisionsapparate, Waschautomaten usw.
Werner Bucher, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Werner Bucher, von Kerns (Obwalden), in Dietikon (Zürich). Handel mit Radio- und Televisionsapparaten, Waschautomaten und elektrischen Haushaltapparaten, ELNA-Vertretung. Zentralstrasse 1.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. April 1962.
Allgemeiner Konsumverein Sirnach & Umgebung, in Sirnach (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1033). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom

11. August 1961 hat die Genossenschaft einem Fusionsvertrag mit dem «Konsumverein Frauenfeld & Umgebung», in Frauenfeld, zugestimmt, wonach der «Konsumverein Frauenfeld & Umgebung» sämtliche Aktiven und Passiven des Allgemeinen Konsumvereins Sirnach & Umgebung gemäss Uebernahmebilanz per 31. August 1961 übernimmt. Die Jahresrechnung und die Uebernahmebilanz per 31. August 1961 wurden in der Generalversammlung vom 11. November 1961 genehmigt. Die demgemäss aufgelöste Genossenschaft wird, nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.

16. April 1962.

Konsumverein Frauenfeld & Umgebung, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1961, Seite 907). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. August 1961 hat die Genossenschaft einem Fusionsvertrag mit dem «Allgemeinen Konsumverein Sirnach & Umgebung», in Sirnach, zugestimmt, wonach sie sämtliche Aktiven und Passiven des «Allgemeinen Konsumvereins Sirnach & Umgebung» gemäss Uebernahmebilanz per 31. August 1961 übernimmt.

16. April 1962. Metallbau.

Daniel Neukomm-Bissegger, in Weinfelden, Metall- und Leichtmetallbau (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1957, Seite 2151). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Constral AG», in Weinfelden, erloschen.

16. April 1962. Leichtmetallkonstruktionen.

Constral AG, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Leichtmetallkonstruktionen sowie die Uebernahme von Aufträgen auf dem Gebiet des allgemeinen Metall- und Maschinenbaues. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das bisher von der Firma «Daniel Neukomm-Bissegger», in Weinfelden, geführte Geschäft gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. März 1962 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1962, mit Aktiven im Betrage von Fr. 790 000.91 und Passiven im Betrage von Fr. 686 021.56, zum Uebernahmepreis von Fr. 103 979.35, gegen Uebergabe von 100 Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 3 979.35. Die übrigen 100 Aktien sind bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten die Mitteilungen mit eingeschriebenem Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Daniel Neukomm, von Eggiwil (Bern), in Märwil, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. ing. Rolf Iberg, von Küttigen (Aargau), in Heerbrugg, Gemeinde Au (St. Gallen), und Ulrich Hangartner, von Altstätten (St. Gallen), in Kreuzlingen, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift. Domizil: Marktplatz 10.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

17 avril 1962. Chauffages.

A. Gétaz, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz, installation de chauffages centraux (FOSC. du 26 mars 1962, N° 71, page 896). La maison confère procuration individuelle à Pierre Millioud, de Penthéréaz, à Pully.

Bureau de Lausanne

4 avril 1962. Installations et appareils électriques.

Alfred Brunner et Cie, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 3 avril 1962. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Alfred Brunner, allié Collino, de Seedorf b. A. (Berne), à Vevey, et pour associé commanditaire Ernest Baur, allié Gutzwiller, de Brougg, à Lausanne, avec une commandite de 1000 fr. Entreprise d'installations électriques et commerce d'appareils électriques. 2, place Bel Air.

16 avril 1962. Epicerie, etc.

Mme Wüthrich, à Lausanne. Chef de la maison: Suzanne Wüthrich née Hofer, femme autorisée de Rudolf Wüthrich, de Trub (Berne), à Lausanne. Epicerie, primeurs, alimentation générale. 17, rue Caroline.

16 avril 1962. Articles de sport.

E. Hofmann, à Lausanne. Chef de la maison: Edmond Hofmann, de Frauenfeld, à Lausanne. Achat et vente d'articles de sport. 9, chemin de Montétan.

16 avril 1962.

Combustibles Dentan-Rais S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 mars 1954, page 652). L'administrateur Antoine Roy, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Georges Dénéréaz, de Chardonne et Puidoux, à Pully, est nommé président avec signature collective à deux.

16 avril 1962. Agence pour cinémas et théâtres.

John Redway and Associates S.A., à Lausanne, service d'agent dans les domaines du cinéma et du théâtre pour le compte d'acteurs, producteurs, directeurs (FOSC. du 6 septembre 1960, page 2587). L'administrateur Thomas Chambers Windsor Roe est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: John Redway, d'Angleterre, à Londres, président; Franz Baumgartner, secrétaire, et Roger Erard (inscrits); la société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

16 avril 1962.

Fiduciaire Vidor S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 24 février 1961, page 560). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des impôts ayant donné leur accord, la raison sociale est radiée.

16 avril 1962. Immeubles.

Les Vosgettes A S.A., à Pully, société anonyme immobilière (FOSC. du 1er octobre 1957, page 2583). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1961, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Nyon

17 avril 1962. Participations.

Acidia S.A., précédemment à Prangins (FOSC. du 2 février 1961, page 338), participations. La société ayant transféré son siège social à Fribourg, cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon (FOSC. du 30 janvier 1962, N° 24, page 306).

Bureau d'Oron

5 avril 1962. Charronnage, menuiserie, ébénisterie, etc.

H. et C. Porchet, à Maracon, charronnage, menuiserie, ébénisterie et vitrerie, société en nom collectif (FOSC. du 12 novembre 1948). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1962. La liquidation étant terminée, cette société en nom collectif est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «C. Porchet & Cie», à Maracon, ci-après inscrite.

5 avril 1962. Menuiserie, ébénisterie, vitrerie.

C. Porchet & Cie, à Maracon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er janvier 1962 et a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «H. et C. Porchet», société en nom collectif, radiée, à Maracon. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Charles-Adrien Porchet, fils d'Henri-Marius, allié Henry, de Corcelles-le-Jorat, à Maracon, et pour associé commanditaire son père Henri-Marius Porchet, fils d'Henri-Emile, allié Gavin, de Corcelles-le-Jorat, à Maracon, avec une commandite de 45 000 fr., libérée totalement par l'apport de sa part de liquidation dans la société en nom collectif «H. et C. Porchet», précitée. Exploitation d'un atelier de menuiserie, ébénisterie et vitrerie.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

12 avril 1962. Constructions.

Losinger & Co S.A., succursale à Sion (FOSC. du 16 juin 1961, N° 138, page 1738), avec siège principal à Berne. Dr. Ernst Gerber, président du conseil d'administration, est également administrateur-délégué. Il continue à signer individuellement pour l'ensemble de l'établissement. Les membres du conseil d'administration Werner Knobel, Ernst Studer, Max Masshardt et Vincenz Losinger sont également directeurs. Ils engagent l'ensemble de l'établissement par leur signature individuelle. Leurs signatures collectives à deux sont éteintes. Albert Bernold, de Mels, à Fribourg, a été nommé directeur. Il engage l'ensemble de l'établissement par sa signature collective à deux. Ernst Staub, de Wohlen (Berne), à Ascona; Gottfried Peter, de Gontenschwil (Argovie), à Rüfenacht près de Worb; Hans Roth; Ulrich Zürcher, de Trub, à Burgdorf; Rolf Vollenweider; Dr. Robert Losinger, de Burgdorf, à Berne, et Hermann Saxenhofer, ressortissant autrichien, à Liebefeld, commune de Köniz, ont été nommés vice-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. Les procurations de Hans Roth et Rolf Vollenweider sont éteintes. Rudolf Fricker, chef du personnel, est en même temps vice-directeur. Il continue à signer collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

17 avril 1962.

Auberge-Café de Magrappé S.A., à Veysonnaz. Suivant acte authentique et statuts du 17 mars 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition de la parcelle folio 3, N° 4 D, sise au lieu dit «Mayen des Loges», à Veysonnaz, propriété de Marcel Fournier, de Marcellin, à Veysonnaz, ainsi que la construction et l'exploitation d'une auberge sur dit immeuble et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 100 000 francs, divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société se propose d'acquérir de Marcel Fournier, de Marcellin, l'immeuble folio 3, N° 4 D du cadastre de Veysonnaz, pour le prix de 15 000 fr., en payement duquel le vendeur recevra 15 actions ordinaires, entièrement libérées. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus, ou par avis inséré dans l'organe de publicité de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Georges Héritier, de Misaël, de et à Savièse, président; Georges Rossini, d'Henri, de et à Nendaz, vice-président; Marcel Fournier, de Marcellin, à Veysonnaz, secrétaire. La société sera engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Domicile légal et bureaux: chez Marcel Fournier.

Bureau de St-Maurice

17 avril 1962.

Fiduciaire économique et fiscale S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 7 février 1961, page 380). André Maye est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme unique administrateur par Marguerite Claivaz, de Nendaz, à Martigny-Ville, qui signe individuellement.

17 avril 1962.

Caisse de crédit mutuel de Vérossaz, à Vérossaz, société coopérative (FOSC. du 29 janvier 1960, page 313). Joseph Barman-Deladoey est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme vice-président par Denis Barman, de et à Vérossaz, jusqu'ici membre. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président Rémy Jaquemoud (inscrit), du vice-président et du secrétaire Bernard Gex (inscrit).

17 avril 1962.

Caisse de crédit mutuel de Saxon, à Saxon, société coopérative (FOSC. du 4 juin 1948, page 1558). Joseph Rosset est décédé; René Felley est démissionnaire; la signature du premier est radiée. Est entré dans le comité Bernard Mayencourt, de Chamoson, à Saxon, comme vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président Louis Delaloye (inscrit), du vice-président et du secrétaire Alphonse Vernay (inscrit).

17 avril 1962. Constructions, travaux publics, etc.

Visentini et fils S.A., à Martigny-Bourg. Selon acte authentique, statuts et convention d'apport du 24 mars 1962, s'est fondée, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'exploitation d'une entreprise de construction et travaux publics et toutes opérations et fonctions s'y rapportant; elle peut acheter des immeubles et les vendre. Selon bilan au 31 décembre 1961, sont apportés l'actif et le passif de la raison «Angelo Visentini», à Martigny-Bourg, ci-après radiée. L'actif (outillage, machines de transport et de chantier, et matériel) étant de 263 600 fr., et le passif à l'égard des tiers de 7716 fr., l'actif net est de 255 884 fr. et payé par la remise de 255 actions de 1000 fr. de la société, entièrement libérées, à l'apporteur qui libère 884 fr. par compensation de créance avec le solde; 44 116 fr. ont été libérés en espèces. Le capital, ainsi entièrement libéré, est de 300 000 fr., en 300 actions de 1000 fr., nominatives. Les convocations se font par lettres recommandées; les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un à cinq membres, actuellement d'Angelo Visentini, de et à Martigny-Bourg, président; René Meunier, de Martigny-Ville, à Martigny-Bourg, secrétaire; Fortunato Visentini et Egidio Visentini, les deux d'Italie, à Martigny-Bourg, membres. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par celles collectives à deux des autres administrateurs.

17 avril 1962. Bâtiments et travaux publics.
Angelo Visentini, à Martigny-Bourg, bâtiments et travaux publics (FOSC. du 3 octobre 1950, page 2527). La raison est radiée par suite de constitution de la société anonyme «Visentini et fils S.A.», à Martigny-Bourg.

17 avril 1962.
Télécabine du Super St-Bernard S.A., à Bourg-St-Pierre (FOSC. du 10 mai 1961, page 1348). Par acte authentique du 31 mars 1962, l'assemblée générale a modifié ses statuts et la raison sociale qui est désormais **Société anonyme des téléphériques Super-St-Bernard.**

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

16 avril 1962.
Société Suisse de Ciment Portland, Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 21 décembre 1960, N° 299, page 3657). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 avril 1962, la société a porté son capital social de 5 000 000 de fr. à 7 500 000 fr., par l'émission de 5000 actions de 500 fr., chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social est actuellement de 7 500 000 fr., divisé en 15 000 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Par suite de décès Werner Kiefer, et, par suite de démission, Henri Dubois ne font plus partie du conseil d'administration; les pouvoirs du second sont éteints. Max Petitpierre, de Neuchâtel et Couvet, à Neuchâtel, et Théodore-E. Seiler, de Brigue et Zermatt, à Bâle, ont été nommés administrateurs. Le bureau du conseil est constitué comme il suit: Max Petitpierre, président; Carlo Montandon (jusqu'ici président), vice-président, et Hans-Ernest Jester, secrétaire (non membre). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire, qui signe également en sa qualité de directeur, et des administrateurs déjà inscrits Ernest Schmidheiny et Jacques Wavre.

16 avril 1962. Ferblanterie, travaux du bâtiment, etc.
Henri Rod, à Neuchâtel, ferblanterie-appareillage, travaux du bâtiment (FOSC. du 10 novembre 1955, N° 264, page 2862). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris, suivant inventaire du 7 mars 1962, dressé par le Greffe du Tribunal de Neuchâtel, par la maison «Vve. H. Rod et Fils», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

16 avril 1962. Ferblanterie, travaux du bâtiment, etc.
Vve. H. Rod et Fils, à Neuchâtel. Berthe Rod et Paul Rod, les deux de et à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 14 avril 1962 et a repris l'actif et le passif de la maison «Henri Rod», à Neuchâtel, ci-dessus radiée, suivant inventaire du 7 mars 1962, dressé par le Greffe du Tribunal de Neuchâtel. Ferblanterie-appareillage, travaux du bâtiment. Rue des Sablons 7.

16 avril 1962. Horlogerie.
Besnard Frères, à Neuchâtel. Charles Besnard, d'origine française, à Hauterive (Neuchâtel), et Claude Besnard, du Cerneux-Péquignot, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1962. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. 13, rue de Pain Blanc.

Genf - Genève - Ginevra

13 avril 1962.
Textiles Ariella SA (Ariella Textilien AG) (Tessili Ariella SA) (Ariella Textiles Ltd), à Genève, société anonyme. Date des statuts: 6 avril 1962. But: achat et vente de textiles de toute nature, fabrication et vente de produits semi-manufacturés ou terminés dans le même domaine. Acquisition, exploitation et cession de tous brevets et licences pour la production et la vente des textiles. Participation dans d'autres entreprises de l'industrie textile ainsi que l'acquisition de telles entreprises. Capital: 100 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration de trois membres au moins: Georg Speidel, d'Allemagne, à Reutlingen (Würtemberg, Allemagne), président; Werner Wieland, de Zurich, à Saint-Gall, secrétaire, et René Dutoit, de Versoix, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 3, place du Molard, chez Lachenal, Dutoit et Brechbühl, avocats.

13 avril 1962.
Société Immobilière Corsier-Paradis, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 mars 1962. But: achat, construction, exploitation et vente de tous immeubles. Capital: 54 000 fr., entièrement versé, divisé en 54 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: les parcelles 3786 et 3796 de Corsier, lieu-dit «Paradis», le tout pour 112 140 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Freddy Hauert, d'Unterramsern (Soleure), président; Roger Jaccard, de Genève, secrétaire, et Muriel Hauert, d'Unterramsern (Soleure), tous trois à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 48, rue Schaub, chez Freddy Hauert.

16 avril 1962. Articles publicitaires.
Sérigraphie Barut et Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 13 février 1961, page 448). L'associé Michel-René Barut et sa femme Marie-Claire-Thérèse née Milleret sont soumis au régime de la séparation de biens.

16 avril 1962.
«Gira-Fruits» Garin & Cie, à Genève, commerce de fruits et légumes, société en nom collectif (FOSC. du 22 juin 1961, page 1811). L'associé André Garin et sa femme Lydia-Laetitia née Chanton sont soumis au régime de la séparation de biens.

16 avril 1962. Ferblanterie.
P. Chevallier, à Genève, ferblanterie, etc. (FOSC. du 8 juillet 1959, page 1939). Le chef de la maison Pierre-Georges-Marie Chevallier et sa femme François-Odette-Germaine née de Surmont sont soumis au régime de la séparation de biens.

16 avril 1962. Menuiserie.
Barro et Cie, à Carouge, menuiserie, etc., société en commandite (FOSC. du 15 janvier 1962, page 138). L'associé indéfiniment responsable Edmond Barro et sa femme Denise-Violette née Duc sont soumis au régime de la séparation de biens.

16 avril 1962. Appareils et articles pour l'électricité.
L. Deffaugt, à Veyrier, appareils et articles pour l'électricité, etc. (FOSC. du 19 septembre 1947, page 2727). L'inscription est radiée par suite de décès du titulaire et cessation d'exploitation.

16 avril 1962. Boulangerie-pâtisserie.
Eug. Maudry, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 31 mars 1958, page 896). Le chef de la maison Eugène-Oscar Maudry est maintenant originaire de Genève.

16 avril 1962. Gypserie-peinture.
Jean Candolfi, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Jean-Samuel Candolfi, de et à Collonge-Bellerive. Entreprise de gypserie-peinture et papiers peints. Chemin du Vieux-Vésenaz sn.

16 avril 1962. Café-brasserie.
R. Decor, à Genève. Chef de la maison: Renée-Edith-Louise Decor, de et à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Muguet». 7, rue de Montchoisy.

16 avril 1962. Produits d'entretien.
«Suppac» Alice Hanriot-Colin, à Anières. Chef de la maison: Alice-Françoise Hanriot-Colin née Carillat, de et à Genève, autorisée par son mari Jean-Emile Hanriot-Colin. Commerce de produits d'entretien. Chemin de Bassy sn, chez Mme Manci.

16 avril 1962. Laine.
Mme S. Savoy, à Genève, commerce de laine (FOSC. du 16 février 1961, page 482). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 avril 1962. Chaussures.
Mme C. Villarmet, à Versoix. Chef de la maison: Clara-Joséphine Villarmet née Valmaggia, de Le Saulgy (Fribourg), à Versoix, autorisée par son mari André Villarmet dont elle est séparée de biens. Commerce de chaussures à l'enseigne «Boutique des Arcades». 45, route de Lausanne.

16 avril 1962. Comestibles.
D. & L. Lottaz, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er avril 1961. Associées: Denise-Esther-Eugénie Lottaz, de Salins (Valais), à Genève, et Louise-Sophie Lottaz née Progin, de Corserey (Fribourg), à Chêne-Bourg. Commerce de comestibles. Halle Pré l'Evêque 15–16.

16 avril 1962. Comestibles.
Terrier & Cie, à Versoix, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er avril 1962. Associés: André-Charles Terrier, Nelly-Hélène Terrier et André-Eugène Terrier, tous trois d'Hermance, à Versoix. Signature: collective à deux des associés. Commerce de comestibles à l'enseigne «Pêcheries de Versoix». 36, route Suisse.

16 avril 1962. Direction de travaux de construction.
De Jans & Souveton, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1962. Associés: Alexandre-Edouard-Edmond De Jans, de Belgique, à Genève, et Bernard-Marie-François Souveton, de France, à Genève. Signature: collective des associés. Direction de travaux de construction. 13, parc de Budé.

16 avril 1962. Produits alimentaires.
Charles Chantre & Cie, à Vandoeuvres, produits alimentaires, etc., société en commandite (FOSC. du 30 janvier 1962, page 310). La procuration de Renée Gendre est radiée.

16 avril 1962.
Société Immobilière des Hauts Crêts, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1958, page 485). William dit Wilhelm Habel (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Barbier, de et à Genève, et Charles-Albert-Laurent Habel, de et à Genève, ont été nommés membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 avril 1962.
Association for Trade with America «ATA» (Société pour le développement du Commerce avec l'Amérique), à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1961, page 3327). La procuration d'Adèle Sehner est radiée.

16 avril 1962. Biens immobiliers.
Lemyna SA, à Genève, achat, vente, location ou exploitation, en dehors de Suisse, de biens immobiliers, etc. (FOSC. du 3 mai 1961, page 1257). L'administrateur Yehoshua soit Joshua Lehrer, président inscrit, maintenant originaire des USA, est en outre directeur; il continue à signer individuellement.

16 avril 1962.
Société Immobilière Chênes-Prairie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1959, page 3394). Andrée Im Obersteg n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean Duret, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, reste administrateur unique et signe dorénavant individuellement. Nouveau domicile: 26, rue de la Corraterie, Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme.

16 avril 1962.
Société Anonyme Financière Ficomer (Financial Company Limited Ficomer), à Genève (FOSC. du 10 avril 1962, page 1074). Nouvelle raison de commerce: **Ficomer SA, société financière (Ficomer Ltd Financial Company)**. Suppression des privilèges accordés aux actions A. Conversion des actions A de 500 fr., nominatives, en actions de 1000 fr., au porteur. Capital: 1 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 1100 actions de 1000 fr., toutes au porteur. Nouveaux statuts du 4 avril 1962.

16 avril 1962.
Société Anonyme de gestions mobilières et immobilières «Samobim», à Genève (FOSC. du 30 mars 1962, page 951). Le capital, de 500 000 fr., est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 4 avril 1962. René Landry, des Verrières (Neuchâtel), à Lancy, et Louis De l'Harpe, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 avril 1962.
Compagnie des Montres Jaquet-Girard SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 avril 1962. But: achat, vente et commerce de montres notamment de montres portant les marques «Jaquet» et «Jaquet-Girard», ainsi que de tous articles d'horlogerie et de bijouterie. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Matthey, de et à Genève, président; Jean Girard, de Granges (Soleure), à Bienne (Berne), vice-président, et Lucien Laager, de Mollis (Glaris), à Genève, secrétaire. Signature: collective de Charles Matthey, susqualifié, avec celle de l'un des deux autres administrateurs. Domicile: 21, rue Dancet, chez Charles Matthey.

16 avril 1962.
Liquid Petroleum Gas Development Cy, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 avril 1962. But: prise de participations à toutes sociétés industrielles ou commerciales dont l'objet se rattache à l'industrie des gaz de pétrole liquide. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hillel Pic-

ciotto, d'Italie, à Beyrouth (République Libanaise), président; Charles Mathier, de Lutry (Vaud), à Genève, secrétaire, et Gerhard Grob, de Wattwil (St-Gall), à Genève. Signature: individuelle d'Hillel Piceiotto, susqualifié, ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

16 avril 1962. Travaux d'expertises techniques, etc.

Brasco, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1961, page 2203). But modifié: exécution de travaux d'expertises techniques, élaboration de consultations techniques, fourniture de matériel d'équipement et installation dudit matériel, contrôle et surveillance de tous travaux de construction et d'installation, dans le domaine des industries de base, notamment dans le domaine métallurgique, et dans celui de la filtration et l'épuration des eaux. La société pourra participer à toutes entreprises en rapport avec le but sus-énoncé. Elle n'exercera, en principe, aucune activité dans le canton de Genève, si ce n'est celle nécessaire à son administration. Administration: un ou de plusieurs membres. Statuts modifié le 6 avril 1962.

16 avril 1962. Matières premières, etc.

Barel SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 avril 1962. But: achat, vente et commerce, hors de Suisse, de toutes matières premières et de tous produits, articles et marchandises, notamment de peaux et de laines. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Staudhammer, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 62, rue du Rhône, chez Roger Staudhammer, expert-comptable.

16 avril 1962. Produits naturels ou synthétiques, etc.

Diprochim SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 avril 1962. But: achat, vente, fabrication et transformation de produits naturels ou synthétiques et chimiques à usage pharmaceutique ou diététique; acquisition, exploitation et cession de tous brevets, licences, procédés et marques dans le même domaine. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Armand Muller, du Locle (Neuchâtel), à Chêne-Bougeries, président, et Jean-Gabriel Zanetta, de Caneggio (Tessin), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 2, rue du Commerce, chez Armand Muller.

17 avril 1962. Fruits.

F. Gerber, à Genève, commerce de fruits en gros, notamment de bananes (FOSC. du 29 mai 1959, page 1526). L'inscription est radiée par suite du transfert du siège de la maison à Lausanne (FOSC. du 20 décembre 1961, page 3698).

17 avril 1962. Café.

Victorine Donnet, à Vernier. Chef de la maison: Victorine-Angeline Donnet née Cergneux, de Collombey-Muraz (Valais), à Vernier. Café à l'enseigne «Café du Cercle». 158, chemin d'Aïre.

17 avril 1962. Blanchissage.

Ellésa, à Genève, blanchissage, etc., société anonyme (FOSC. du 20 mars 1962, page 839). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 20 mars 1962.

17 avril 1962. Opérations commerciales et financières.

Holdor Financial Trust, Vaduz, succursale de Genève, à Genève, toutes opérations commerciales et financières, etc. (FOSC. du 2 avril 1962, page 974), entreprise fiduciaire jouissant de la personnalité ayant son siège à Vaduz (Liechtenstein). La succursale a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 5 avril 1962.

17 avril 1962. Articles d'art décoratif.

J.-C. Menkes, à Genève, fabrication et commerce d'articles d'art décoratif, etc. (FOSC. du 23 novembre 1960, page 3342). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 2 avril 1962.

17 avril 1962.

Société Immobilière Champel-Clochettes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1961, page 3278). La société est dissoute. Elle est entrée en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Champel-Clochettes en liquidation.** Liquidateur: François Daudin, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

17 avril 1962. Combustibles et carburants.

La Mure et Montant SA, à Genève, combustibles et carburants, etc. (FOSC. du 8 février 1962, page 415). La société est dissoute. Elle est entrée en liquidation sous la raison sociale **La Mure et Montant SA en liquidation.** Liquidateurs: Jean Mégevand et Michel Durand, jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle. Charles de Marliave, Harold Crot et Emile Pinget ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Pierre Le Houelleur sont radiés. Domicile de liquidation: 10, rue du Commerce, chez J. Mégevand.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Petazon AG., Reinach (Bld.)

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. April 1962 hat, gestützt auf den besonderen Revisionsbericht der Allgemeinen Treuhand AG. vom 22. Februar 1962, die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 250 000 auf Fr. 100 000 beschlossen, und zwar durch Rückzahlung der Aktien Nrn. 101 bis 250 à Fr. 1000 nominal. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Die Gläubiger können binnen 2 Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei Notar Dr. A. Boerlin, Basel, Elisabethenstrasse 2, anmelden und dafür Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (AA. 93³)

Basel, 24. April 1962.

Notar **Dr. A. Boerlin,**
Elisabethenstrasse 2,
Basel.

Schweizerische Spar- & Kreditbank, St. Gallen

Bilanz per 31. März 1962

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	19 776 457	52
Coupons	37 259	61
Bankendebitoren auf Sicht	3 485 608	06
Bankendebitoren auf Zeit	4 219 240	90
Wechsel	4 687 255	17
Reports	1 212 897	10
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	8 097 615	75
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	61 722 105	—
(davon gegen hypothek. Deckung Fr. 29 453 956.88)		
Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 860 820	55
Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	17 140 179	86
(davon gegen hypothek. Deckung Fr. 9 380 437.11)		
Konto-Korrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	641 839	90
Hypothekaranlagen	62 447 755	99
Wertschriften	7 891 643	30
Bankgebäude	1 400 000	—
Andere Liegenschaften	20 000	—
Sonstige Aktiven	2 860 891	58
Kautionen Fr. 2 271 803.80		
	198 501 570	29

Passiven

	Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht	2 437 418	91
Bankenkreditoren auf Zeit	1 572 826	10
Checkrechnungen	38 138 851	64
Kreditoren auf Zeit	7 231 977	20
Spareinlagen	76 465 101	25
Depositen	24 331 272	77
Kassenobligationen	15 587 000	—
Pfandbriefbankdarlehen	12 200 000	—
Checks und kurzfällige Disposit.	57 747	19
Sonstige Passiven	5 527 122	83
Genussscheinfonds	80 000	—
Aktienkapital	12 000 000	—
Reservefonds	2 570 000	—
Baureserve	50 000	—
Gewinnvortrag	252 252	40
	198 501 570	29

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Situazione al 31 marzo 1962

Attivo

	Fr.	Ct.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	28 232 807	68
Cedole	1 109 207	93
Crediti a vista presso banche	26 260 131	17
Crediti a termine presso banche	4 616 172	70
Effetti cambiari	17 839 390	68
Conti correnti debitori senza copertura	29 130 500	24
Conti correnti debitori con copertura	72 032 660	62
(dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 23 490 010.87)		
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	350 000	—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	5 855 717	45
(dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 2 251 565.—)		
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	3 260 226	—
Investimenti ipotecari	63 535 716	80
Titoli e partecipazioni permanenti	32 478 579	80
Partecipazioni sindacali	272 376	10
Stabili per uso della banca	2 703 275	—
Altre poste dell'attivo	7 148 060	60
Debitori per garanzie prestate Fr. 15 418 095.25		
	294 824 822	77

Passivo

		Fr.	Ct.
Debiti a vista presso banche		17 231 337	74
Debiti a termine presso banche		7 065 228	37
Conti chèques e conti creditori a vista		99 089 406	08
Conti creditori a termine		45 304 821	35
Depositi a risparmio		32 563 337	12
Libretti di deposito	Fr. 26 826 082.92		
Libretti di deposito in cto. corr.	Fr. 19 185 087.80	46 011 170	72
Obbligazioni e buoni di cassa		19 444 950	—
Chèques e disposizioni a breve termine		59 215	24
Altre poste del passivo		7 836 742	65
Capitale		15 000 000	—
Riserve		5 000 000	—
Saldo del conto profitti e perdite		218 613	50
Garanzie prestate Fr. 15 418 095.25			
		294 824 822	77

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1962

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les **importations** ont augmenté de 88,7 Mio et atteignent **1123,9 Mio de fr.** (mois précédent: 1015,8 Mio), alors que les **exportations** enregistrent une plus-value de l'ordre de 86,6 Mio et totalisent **836 Mio de fr.** (mois précédent: 735,9 Mio). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 41,6 Mio de fr. (mars 1961: 39,8 Mio) aux entrées et à 31 Mio (mars 1961: 28,8) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations: Quantité en t	Importations: Valeur en Mio de fr.	Exportations: Quantité en t	Exportations: Valeur en Mio de fr.	Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1961 mars	1 289 575	1 035,2	138 484	749,4	285,8	72,4
1962 février	1 281 754	1 015,8	100 017	735,9	279,9	72,4
1962 mars	1 426 137	1 123,9	117 399	836,0	287,9	74,4
1961 janv.–mars	3 447 394	2 779,4	363 663	2 056,6	722,8	74,0
1962 janv.–mars	4 104 975	3 270,7	310 941	2 254,3	1 016,4	68,9

Le **solde passif de la balance commerciale** du mois de mars 1962, qui s'élève à 287,9 Mio de fr., ne s'est pas sensiblement modifié par rapport au mois correspondant de 1961 et de février dernier. Les exportations représentent cette fois les trois quarts environ de la valeur des importations, contre 72,4% dans les mois comparatifs précités. Le premier trimestre 1962 est caractérisé par une augmentation considérable du solde passif de notre balance commerciale, le déficit atteignant plus d'un milliard de francs pour les trois premiers mois de l'année en cours.

Importations. Le renforcement des importations de février à mars 1962 se meut – conformément à l'évolution des années précédentes – dans les limites de l'avance saisonnière habituelle. Quantitativement et en valeur, les entrées surpassent tous les résultats enregistrés jusqu'ici en mars, la valeur des importations – comparée à celle d'il y a une année – s'étant accrue de 8,6%, et même de 10,6% par rapport à février 1962. D'après le poids, on enregistre aussi une forte avance en l'espace d'une année (+10,6%), mais surtout au regard de février dernier (+11,3%).

Dans le domaine des denrées alimentaires, boissons et fourrages, on note avant tout un renforcement de nos approvisionnements en froment pour la mouture, comparativement aux deux mois entrant en ligne de compte. Cette évolution est due en majeure partie à l'augmentation de nos achats de froment à l'Argentine. De même, les entrées de maïs, de matières à brasser, de fruits du midi et de fruits frais, entre autres produits, ont aussi progressé. Contrairement à ce qui précède, les importations d'orge pour l'affouragement et de fèves de cacao, notamment, sont inférieures à celles de février 1962 et mars 1961. Il convient de relever aussi la forte diminution de nos achats d'avoine survenue en l'espace d'une année.

Dans le secteur des matières premières, combustibles et carburants, l'accroissement quantitatif des arrivages d'huiles pour le chauffage par rapport à mars 1961 s'inscrit de loin au premier plan. Le renforcement des livraisons étrangères de fer et d'acier bruts, de sables, terres et pierres, ainsi que de charbon, est en outre important. Les entrées de benzine, d'huiles minérales et d'huiles de goudron sont cependant sensiblement inférieures à il y a une année. Comparativement à février 1962, il s'est importé avant tout plus de sables, pierres et terres, de benzine et de substances chimico-pharmaceutiques brutes, mais moins d'huiles pour le chauffage, ainsi que d'engrais.

Parmi les produits fabriqués, on enregistre surtout un développement des importations de machines non électriques par rapport à mars 1961 et à février 1962. En ce qui concerne les arrivages d'automobiles, soulignons que, à part les influences conjoncturelles, les influences saisonnières ont avant tout contribué à leur avance. L'étranger nous a livré moins d'avions qu'au cours des deux mois comparatifs.

Exportations de nos principales industries

		Valeurs d'exportation mars 1961	février 1962	mars 1962
		en millions de francs		
Industrie textile		98,9	92,5	103,5
dont:				
Schappe		0,9	1,2	1,1
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane		16,5	16,0	19,7
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles		13,4	13,6	14,9
Rubans en soie et en autres textiles		1,3	1,1	1,2
Fils de laine		2,9	2,8	3,0
Tissus de laine		2,8	3,0	3,2
Fils de coton		6,2	4,7	5,1
Tissus de coton		17,8	16,7	15,6
Broderies		12,7	11,9	13,1
Bonneterie		5,5	5,3	6,6
Articles d'habillement		9,1	7,4	9,2
Autres articles de confection		1,5	1,3	1,7
Industrie des tresses pour la chapellerie		4,3	4,3	4,4
Industrie des chaussures		6,0	7,0	7,2
dont:				
Chaussures en cuir	en 1000 paires	179,2	206,0	199,0
Autres chaussures	en 1000 paires	97,3	27,7	92,8
Industrie métallurgique		395,5	381,6	436,8
dont:				
Machines non électriques		173,3	167,6	180,9
Machines et appareils électriques		30,5	38,8	43,9
Instruments et appareils		41,6	32,9	35,7
Montres	en 1000 pièces	3654,1	3506,2	4498,9
	en millions de fr.	103,9	99,4	127,0
Aluminium		10,7	8,2	12,4
Industrie chimique et pharmaceutique		143,8	148,0	164,5
dont:				
Produits pharmaceutiques		32,3	34,3	36,1
Matières colorantes organiques synthétiques		39,1	37,1	40,1
Produits de parfumerie et cosmétiques		5,7	5,4	5,7
Produits chimiques		66,6	71,2	82,6
Livres, revues, journaux		4,7	4,5	5,2
Denrées alimentaires et tabacs		35,4	32,8	37,9
dont:				
Fromage		12,6	11,6	12,7
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants		4,2	3,2	4,2
Chocolat		4,3	4,1	4,4
Produits pour soupes et bouillons		3,4	2,1	2,7
Tabacs manufacturés		4,1	4,6	5,3

Exportations. Les exportations du mois de mars 1962 sont caractérisées par la reprise d'activité printanière, notée généralement à cette époque de l'année. Ainsi, le rendement actuel de nos ventes à l'étranger est aussi le plus élevé jamais enregistré en mars. L'industrie horlogère participe principalement à l'évolution survenue en l'espace d'un mois. Cependant, les autres principales industries d'exportation, notamment la branche chimico-pharmaceutique et le secteur des textiles, prennent aussi part au développement saisonnier des exportations.

Comparativement à mars 1961, les ventes de montres surtout se sont également renforcées. Il s'est aussi exporté sensiblement plus de machines et d'appareils électriques qu'il y a une année. Les exportations de produits chimico-pharmaceutiques se sont notablement accrues par rapport au même mois de 1961, cela avant tout en ce qui concerne les produits chimiques. Dans le domaine des sorties de textiles – en légère augmentation au regard d'il y a une année – on enregistre une avance des envois de fils de fibres textiles artificielles et fibrane, d'étoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles, ainsi que de bonneterie, entre autres articles, en présence surtout d'une diminution des ventes de tissus et fils de coton. Accroissement sensible des livraisons de chaussures en cuir et recul des sorties de pantoufles de gymnastique, telles sont les caractéristiques des exportations de chaussures au regard de mars 1961. En ce qui concerne les denrées alimentaires et tabacs, il s'est exporté avant tout plus de tabacs manufacturés, mais moins de produits pour soupes et bouillons que pendant le mois correspondant de l'année précédente.

Fournisseurs et débouchés. En mars 1962, la Suisse a exporté pour 19,5 respectivement 16,1 Mio de fr. (+14,5 et 11,7%) de plus de marchandises à destination des pays de l'AELE et pour 36,9, respectivement 44,7 Mio (+11,6 et 14,5%) de plus aux Etats membres de la CEE qu'en mars 1961 et février 1962. Ces communautés économiques participent cette fois par 18,4 et 42,3% à la valeur totale des exportations (mars 1961: 17,9 et 42,3%). En ce qui concerne l'AELE, l'augmentation des exportations par rapport à il y a une année touche en particulier la Grande-Bretagne et la Suède, tandis que dans le commerce avec la CEE, on enregistre notamment un développement de nos ventes à la République fédérale d'Allemagne et à la France. Aux entrées, nos achats à l'AELE se sont accrus respectivement de 36,3 et 28,2 Mio de fr. (+30,3 et 22%) en comparaison des mois de mars 1961 et de février 1962, alors que les importations en provenance des pays de la CEE marquent une avance de 93, respectivement 82,9 Mio de fr. (+14,8 et 13%) par rapport aux mêmes mois. Cette évolution, survenue en l'espace d'une année, est due surtout à nos achats à la Grande-Bretagne, à l'Autriche et à la Suède, ainsi qu'à la République fédérale d'Allemagne et à la France. Nos approvisionnements dans les pays membres de l'AELE représentent cette fois 13,9%, ceux en provenance de la CEE 64,3% des importations totales (mars 1961: 11,6 et 60,9%). Relevons à ce propos la forte passivité résultant de nos échanges de marchandises avec la CEE (—369,3 Mio de fr. contre —313,2 Mio il y a une année).

Nos livraisons aux pays d'outre-mer – considérées d'après les chiffres absolus – se sont accrues par rapport à mars 1961, en présence d'importations en régression. Dans le domaine des entrées, la diminution de nos achats dans le trafic avec les Etats-Unis d'Amérique et la République de l'Afrique du Sud est notable. La Suisse a livré à la République de l'Inde, au Brésil, au Canada et à l'Argentine, notamment, mais surtout aux USA, plus de marchandises qu'en mars 1961.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations mars 1961	février 1962	mars 1962	mars 1961	mars 1962	Exportations mars 1961	février 1962	mars 1962	mars 1961	mars 1962
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	314,2	325,8	364,1	30,4	32,4	135,4	130,2	149,9	18,1	17,9
France	128,4	130,9	148,0	12,4	13,2	59,8	60,9	70,1	8,0	8,4
Italie	107,6	108,2	119,5	10,4	10,6	64,2	62,2	71,9	8,6	8,6
Belgique-Luxembourg	40,4	41,8	50,7	3,9	4,5	26,8	25,7	28,7	3,6	3,4
Pays-Bas	39,4	33,4	40,7	3,8	3,6	30,6	30,0	33,1	4,1	4,0
CEE Total	630,0	640,1	723,0	60,9	64,3	316,8	309,0	353,7	42,3	42,3
Autriche	23,1	25,6	33,2	2,2	3,0	25,6	26,0	27,8	3,4	3,3
Grande-Bretagne	58,8	63,6	72,5	5,7	6,5	44,0	44,6	55,9	5,9	6,7
Portugal	2,1	1,8	2,3	0,2	0,2	8,3	8,1	8,0	1,1	1,0
Danemark	10,2	14,5	14,3	1,0	1,3	14,3	12,0	15,6	1,9	1,9
Norvège	4,6	2,1	3,6	0,4	0,3	9,2	9,3	9,0	1,2	1,1
Suède	19,0	17,8	27,8	1,8	2,5	24,0	29,9	28,6	3,2	3,4
Finlande	2,0	2,5	2,4	0,2	0,2	9,1	8,0	9,1	1,2	1,1
AELE Total	119,8	127,9	156,1	11,6	13,9	134,5	137,9	154,0	17,9	18,4
Espagne	7,5	10,3	9,5	0,7	0,8	11,9	15,0	17,5	1,6	2,1
Tchécoslovaquie	8,3	5,5	6,6	0,8	0,6	5,6	3,5	6,1	0,7	0,7
Europe Total	786,3	802,2	915,9	76,0	81,5	502,8	489,2	564,4	67,1	67,5
Rép. de l'Afrique du Sud	16,7	1,9	1,7	1,6	0,2	8,2	6,3	8,4	1,1	1,0
Inde	3,2	3,4	2,6	0,3	0,2	7,1	11,9	11,8	0,9	1,4
Hongkong	0,6	0,6	1,4	0,1	0,1	11,4	10,9	13,2	1,5	1,6
Japon	10,0	11,9	14,8	1,0	1,3	14,0	16,8	14,7	1,9	1,8
Canada	7,4	8,5	9,4	0,7	0,8	11,7	11,2	15,1	1,6	1,8
USA	124,6	111,2	95,0	12,0	8,5	57,7	59,6	72,9	7,7	8,7
Mexique	3,0	3,1	4,1	0,3	0,4	8,9	8,2	7,4	1,2	0,9
Brésil	2,8	3,7	5,2	0,3	0,5	6,2	9,1	12,8	0,8	1,5
Argentine	7,3	5,4	9,4	0,7	0,8	10,2	10,3	13,4	1,4	1,6
Confédération austr.	2,8	2,9	1,2	0,3	0,1	8,5	9,8	9,1	1,1	1,1
Outre-mer Total	248,9	213,6	208,0	24,0	18,5	246,6	246,7	271,6	32,9	32,5

Principales marchandises importées

		mars 1961 Tonnes	mars 1961 Mio de fr.	mars 1962 Tonnes	mars 1962 Mio de fr.
Denrées alimentaires, boissons et fourrages					
Chevaux et poulains de boucherie	pièces	567	0,3	796	0,5
Gros bétail de boucherie	pièces	278	0,3	1 465	1,7
Viande fraîche et congelée		1 447	5,4	3 638	11,8
Préparations de viandes		341	2,7	439	2,7
Volailles mortes		1 177	4,0	984	3,2
Poissons		888	2,7	752	2,2
Préparations et conserves de poissons		656	2,1	991	2,9
Conserves de lait		421	0,6	454	0,5
Beurre		812	2,9	506	1,7
Fromage		622	2,3	860	3,4
Oeufs avec coquilles		3 042	6,4	2 577	4,5
Légumes frais		12 449	8,0	10 541	13,0
Préparations de légumes		801	1,4	1 089	1,9
Légumes secs et légumineuses		777	1,3	848	1,5
Fruits du midi		22 490	16,8	22 973	18,9
Fruits frais		354	0,4	1 668	1,2
Conserves et jus de fruits		1 571	2,5	1 702	2,6
Café brut		2 437	9,1	3 243	11,2
Thé		96	0,7	116	0,8
Froment pour la mouture		15 212	5,3	21 589	8,2
Froment pour l'affouragement		5 890	1,5	5 446	1,6
Orge pour l'affouragement		12 957	3,0	4 590	1,3
Avoine		21 946	6,2	9 758	2,5
Maïs		5 221	1,4	7 518	2,0
Riz		1 992	1,2	3 808	2,6
Matières à brasser		6 951	3,5	9 622	4,3
Graines oléagineuses		14 774	11,3	11 644	8,9
Huiles et graisses comestibles		2 285	3,5	2 371	4,5
Sucre cristallisé		13 030	5,0	13 502	4,3
Fèves de cacao		2 846	7,5	1 133	2,9
Vins en fûts	hl	103 591	8,2	117 298	9,5
Matières premières					
Semenceaux de pommes de terre		411	0,1	1 842	0,7
Tabac brut		1 081	7,6	1 306	9,3
Sables, terres et pierres		210 846	4,0	232 735	3,8
Charbon		185 835	14,2	204 721	15,0
Benzine		95 304	15,5	53 632	8,5
Huiles minérales et huiles de goudron		46 541	7,0	12 759	2,3
Produits de graissage		5 736	4,0	7 137	5,0
Huiles pour le chauffage		156 543	17,5	256 369	29,3
Oxyde d'aluminium		8 166	2,5	9 118	2,7
Engrais		24 337	3,4	18 470	2,5
Substances chimico-pharmaceutiques brutes		28 892	26,5	35 742	28,4
Caoutchouc brut		1 509	2,9	1 290	3,2
Cuirs et peaux		807	1,8	832	2,3
Bois d'œuvre (brut)		31 390	7,0	29 609	6,7
Matières premières pour la fabrication du papier		10 662	4,4	14 223	4,4
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles		1 894	1,5	1 877	1,4
Soie brute		30	1,4	57	2,8
Matières premières pour la fabrication de la schappe		42	1,0	37	0,9
Laine brute		761	5,2	498	4,0
Trait		590	6,4	408	4,6
Coton brut		4 918	14,8	3 138	9,8
Pierres gemmes brutes	kg	61	1,4	550	1,3
Fers et aciers bruts		15 252	5,3	38 030	13,2
Barres en fer et en acier		17 126	9,7	22 564	11,7
Profilés en fer et en acier		12 280	6,1	16 808	8,4
Tôles de fer et d'acier		43 758	29,9	46 485	29,6
Aciers alliés		5 622	13,2	6 552	14,8
Cuivre brut		6 178	16,9	4 066	11,6
Nickel brut		55	0,4	143	1,1
Aluminium brut		930	2,0	1 129	2,5
Plomb brut		2 064	1,7	1 768	1,4
Zinc brut		4 003	4,1	1 956	1,8
Etain brut		117	1,1	63	0,7
Produits fabriqués					
Produits pharmaceutiques		197	4,7	182	6,0
Produits chimiques		22 394	35,1	25 818	37,1
Couleurs		1 430	6,2	1 517	6,7
Produits de parfumerie et cosmétiques		124	2,9	140	3,2
Ouvrages en matières plastiques		1 429	9,4	1 694	11,0
Ouvrages en caoutchouc		1 366	8,5	1 470	9,4
Cuir		270	5,9	269	5,9
Bois de construction et bois d'œuvre préparés		19 237	7,0	34 600	13,0
Placages et ouvrages en bois		2 313	4,9	2 383	5,1
Papiers et cartons		4 753	8,8	7 486	10,5
Livres, revues, journaux		2 058	6,9	2 325	8,6
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane		737	7,8	1 078	10,7
Etoffes de soie naturelles et de fibres textiles artificielles		227	6,9	319	10,0
Fils de laine		243	3,1	245	3,2
Tissus de laine		187	5,3	152	4,6
Tissus de coton		510	8,0	454	7,0
Tapis de pieds		339	5,7	334	5,3
Bonneterie		219	12,5	234	13,1
Articles d'habillement		283	19,1	272	19,5
Autres articles de confection		113	1,9	199	2,5
Chaussures	en 1000 paires	642	7,8	569	7,2
Ouvrages en céramique		11 492	5,5	15 898	6,5
Verre et ouvrages en verre		4 392	7,6	5 301	8,6
Pierres gemmes travaillées	kg	79	12,4	69	11,4
Bijouterie et joaillerie	kg	1 603	4,3	2 433	5,8
Tuyaux et accessoires de tuyauterie en fer		12 649	13,4	9 835	12,2
Outils		437	5,8	533	7,4
Machines non électriques		13 848	110,1	18 054	141,0
Machines et appareils électriques		3 434	41,0	4 405	45,8
Instruments et appareils		395	19,2	526	22,0
Automobiles	pièces	13 618	76,8	15 424	91,1
Parties et accessoires d'automobiles et de tracteurs (sans moteurs)		679	5,1	758	5,6
Motocycles et mopeds	pièces	13 612	5,4	10 209	4,5
Avions	pièces	14	10,9	9	0,9
Pièces détachées d'avions (sans moteurs)		18	5,7	16	4,9

96. 26. 4. 62.

Fonds für Atomspätschäden

Jahresrechnung 1961

1. Betriebsrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 1961

Einnahmen	Fr.
Beiträge Universität Basel	1 700.—
Universität Genf	500.—
Eidg. Institut für Reaktorforschung	19 000.—
Zins auf Konto-Korrent bei der Eidg. Finanzverwaltung	252.95
Total	21 452.95

Ausgaben

keine

2. Bilanz per 31. Dezember 1961

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Guthaben auf Konto-korrent Nr. 3.023.801.1 bei der Eidg. Finanzverwaltung	21 452.95	Fondskapital	21 452.95
	21 452.95		21 452.95

Bern, den 28. Februar 1962.

Fonds für Atomspätschäden

Der Präsident: Hochstrasser

Ein Mitglied der Verwaltungsratskommission: Biberstein

Fonds pour dommages atomiques différés

Compte pour l'année 1961

1. Compte d'exploitation du 1er janvier au 31 décembre 1961

Recettes	Fr.
Contributions de l'Université de Bâle	1 700.—
l'Université de Genève	500.—
l'Institut fédéral de recherches en matière de réacteurs	19 000.—
Intérêts sur compte courant auprès de l'Administration fédérale des finances	252.95
Total	21 452.95

Dépenses

aucune

2. Bilan au 31 décembre 1961

Actifs	Fr.	Passifs	Fr.
Avoir sur compte courant N° 3.023.801.1 auprès de l'Administration fédérale des finances	21 452.95	Fortune du fonds	21 452.95
	21 452.95		21 452.95

Berne, le 28 février 1962.

Fonds pour dommages atomiques différés

Le président: Hochstrasser

Un membre de la commission de gestion: Biberstein

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 19. April 1962

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	10 510 741 595.45	—.—
Devisen — *Devises*	710 976 318.21	— 5 808 601.15
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — *Effets de change*	55 931 350.30	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions de la Confédération suisse*	—.—	+ 1 945 796.40
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	12 993 623.99	— 1 388 432.40
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	16 192 000.—	
andere — *autres*	26 604 651.—	— 8 000.—
Korrespondenten — *Correspondants:*		
im Inland — *en Suisse*	17 127 390.85	
im Ausland — *à l'étranger*	11 454 857.52	+ 5 691 542.22
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	27 882 699.08	— 574 658.37
Zusammen — *Total*	11 389 907 486.40	

Passiven – Passif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	54 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	7 208 119 055.—	+ 71 212 050.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 060 218 025.65	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	436 034 944.06	— 71 976 457.32
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — *Compte de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	400 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	196 535 461.69	+ 622 054.02
Zusammen — *Total*	11 389 907 486.40	

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59 — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%

Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 — *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%

b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

96. 26. 4. 62.

Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961

In Heft 3 der **Volkswirtschaft** vom März 1962 sind die provisorischen Gesamtergebnisse der **Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961** veröffentlicht. Danach haben sich die durchschnittlichen Stundenverdienste der Arbeiter gegenüber Oktober 1960 gegen 7% erhöht; die Steigerung der Angestelltengehälter beträgt durchschnittlich gut 5%.

Das gleiche Heft bringt auch eine Darstellung der **Löhne verunfallter Arbeiter nach Alter und Zivilstand** in den Jahren 1953 und 1960. Eine weitere interessante Zusammenstellung der Entscheide über den **Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland** bereichert den Inhalt dieser Ausgabe.

Neben den üblichen Berichten auf dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft seien besonders noch die Ergebnisse der **Volkszählung** 1960 über die **Konfession** der Bevölkerung nach Kantonen, der Bericht über eingeführte und **neu immatrikulierte Motorfahrzeuge** im Jahre 1961 und die **Bautätigkeit in den Gemeinden** mit über 2000 Einwohnern usw. erwähnt.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

Salaires et traitements d'octobre 1961

La Vie économique de mars 1962 publie les résultats globaux provisoires de l'enquête sur les **salaires et traitements d'octobre 1961.** On constate que les gains horaires se sont accrus d'une année à l'autre d'environ 7% chez les ouvriers et de plus de 5% chez les employés.

Un article du même fascicule a trait à l'enquête sur les **salaires versés en 1953 et 1960 aux ouvriers victimes d'accident classés d'après l'âge et l'état civil**, un autre aux décisions relatives à **l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.**

Outre les rapports habituels consacrés aux divers secteurs de notre économie, on trouvera notamment dans le fascicule de mars les données du **recensement** de la population de 1960 **d'après la confession** et par canton, un article sur les **véhicules à moteur** importés et **immatriculés** en 1961 ainsi que la **statistique des constructions entreprises dans les communes de plus de 2000 habitants.**

La Vie économique est en vente au prix de **1 fr. 50** le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à **12 fr.50.** On est prié d'adresser les commandes à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, Berne, compte de chèques postaux III 520.**

EFTA-Dokumentation

Eine Anzahl Exemplare der Ringordner (Format A 5) mit losen Blättern können noch **gegen Voreinzahlung** geliefert werden. Preis: **Fr. 16.—** (inkl. vier Nachträge sowie Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckkonto **III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** mit Bestellvermerk auf der Rückseite des für uns bestimmten Einzahlungsschein-Abschnittes.

Um Doppelsendungen zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen gefälligst zu unterlassen.

Es werden **ausnahmsweise keine** Bestellungen gegen Nachnahme oder Fakturierung ausgeführt.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 26. April 1962 - Cours de conversion dès le 26 avril 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.76½; Dänemark: Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 109.05; Frankreich NF: Fr. 89.05; Italien Fr. —.70³/₈; Marokko: DH: Fr. 87.30; Niederlande: Fr. 121.20; Norwegen: Fr. 61.25; Oesterreich: Fr. 16.91; Schweden: Fr. 84.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.28. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 96. 26. 4. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

RHEINKRAFTWERK SÄCKINGEN AG.

Staatskommissare

Deutschland: Präsident a. D., Dr.-Ing., Dr. sc. techn. h. c. Gustav Schneider, Freiburg i. Br., Staatskommissar des Landes Baden-Württemberg

Schweiz: Landammann Ernst Schwarz, Rüfenach/Aargau, eidgenössischer Bundeskommissär

Aufsichtsrat

× Professor Dr.-Ing. Carl Theodor Kromer, Freiburg i. Br., Vorsitzer
× Direktor Dr. Hans Sigg, Uitikon, stellv. Vorsitzer
Professor Dr. Ing. Herbert Albrecht, Rheinfelden
Stadtrat Dr. jur. Hans Baehmann, Winterthur
Abteilungsdirektor Hans Beusehel, Karlsruhe
Landrat Otto Bischoff, Säckingen
Direktor Dipl.-Ing. Hans Hürzeler, Aarau
Gemeindeammann Franz Metzger, Möhlin
× Direktor Dipl.-Ing. Erich Pfisterer, Freiburg i. Br.
Rechtsanwalt Dr. jur. Joseph Ruzek, Karlsruhe
× Direktor Dipl.-Ing. Joseph Senn, Aarau
a. Regierungsrat Dr. Rudolf Siegrist, Aarau

× = Aussehussmitglieder

Vorstand

Dipl.-Ing. Gottfried Gysel, Rupperswil
Dipl.-Ing. Heinrich Hirzel, Ennetbaden
Walter Krüek, Karlsruhe
Dipl.-Ing. Wilhelm Leitner, Karlsruhe

Bilanz zum 31. Dezember 1961

Aktiva

	Stand 11. 1. 1961 DM	Zugang Umbuehungen (U) DM	Abgang Abschreibungen (A) DM	Stand 31. 12. 1961 DM	DM
I. Ausstehende Einlagen auf das Grundkapital					10 000 000.—
II. Anlagevermögen					
Bebaute Grundstücke mit Wohngebäuden	—	46 520.80 + 186 703.25 (U)	—	233 224.05	
Unbebaute Grundstücke	—	764 819.96 + 881 308.26 (U)	—	1 646 128.22	
Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	80 369.76	54 109.69	2 203.20 7 535.14 (A)	124 741.11	
Konzessionen, Entschädigungen und Rechte	2 503 925.74	1 671 807.80 — 1 068 011.51 (U)	437 373.43	2 670 348.60	
	2 584 295.50	2 537 258.25	439 576.63 7 535.14 (A)	4 674 441.98	
Im Bau befindliche Anlagen	2 938 857.60			5 993 467.73	
Bauanzahlungen	696 353.14			11 375 982.82	
	6 219 506.24			22 043 892.53	
Wertpapiere des Anlagevermögen	—	900.—	—	900.—	22 044 792.53
III. Umlaufvermögen					
Lieferforderungen				2 354.26	
Kassenbestand und Postscheckguthaben				4 995.17	
Andere Bankguthaben				875 320.32	
Sonstige Forderungen				945 565.81	1 828 235.56
VI. Rechnungsabgrenzung					5 708.46
					33 878 736.55

Passiva

	DM	DM
I. Grundkapital		25 000 000.—
II. Rückstellungen		10 500.—
III. Verbindlichkeiten		
Liefer- und Leistungsschulden	135 985.18	
Verbindlichkeiten gegenüber Beteiligungsgesellschaften	1 635 352.79	
Verbindlichkeiten gegenüber Banken	2 854 800.—	
Sonstige Verbindlichkeiten	4 182 261.71	8 808 399.68
IV. Rechnungsabgrenzung		59 836.87
		33 878 736.55

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 11. Januar bis 31. Dezember 1961

Aufwand	DM	DM		Ertrag DM
Löhne und Gehälter		180 727.18	Aktivierte Leistungen	419 212.62
Soziale Abgaben		7 504.28	Zinsen, Skonti und ähnliche Erträge	42 445.84
Sonstige soziale Aufwendungen		2 555.70	Sonstige Erträge	8 021.59
Abschreibungen auf Sachanlagen		7 535.14		
Buchverluste aus Anlagenabgängen		613.05		
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		112 550.97		
Steuern				
a) vom Vermögen	6 277.24			
b) sonstige	994.02	7 271.26		
Sonstige Aufwendungen		150 922.47		
		469 680.05		469 680.05

Säckingen, im Februar 1962.

Rheinkraftwerk Säckingen Aktiengesellschaft:
Der Vorstand.

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtmässigen Prüfung auf Grund der Bücher und Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Bestimmungen.

Mannheim, den 27. Februar 1962.

Süddeutsche Revisions- und Treuhand-Aktien-Gesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Jung, Wirtschaftsprüfer. Dr. Schandalik, Wirtschaftsprüfer.

Microfilm?.... Walter Rentsch AG!
Beratung/Demonstration/Verkauf/Service
Fragen Sie Europas Spezialisten
Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 42 32 22
Basel, Bern, Genf, St. Gallen

EXPERTA Treuhand AG.

Revisionen
Unternehmensberatung
und Organisation
Steuerberatung

Zürich	Basel	Bern	Lausanne
Bahnhofstrasse 79	Dufourstrasse 25	Gartenstrasse 3	Bellefontaine 2
(051) 25 74 48	(061) 24 58 58	(031) 3 02 35	(021) 23 66 66

Konsum Verein Zürich

Die Mitglieder des Konsum Vereins Zürich werden zur

Generalversammlung

auf Dienstag, den 8. Mai 1962, 19 Uhr, ins Kongresshaus Zürich, Eingang Claridenstrasse, eingeladen.

Tagesordnung:

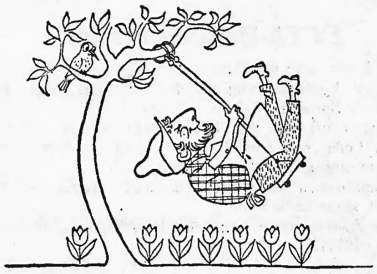
1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1961. Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1961.
4. Wahlen
   a) von Mitgliedern des Verwaltungsrates
   b) eines Mitgliedes und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.
5. Aenderung von Art. 2 Abs. 1 der Statuten (Zweckumschreibung).

Der Bericht der Kontrollstelle liegt an der Kasse des Konsum Vereins (Badenerstrasse 15, 1. Stock) zur Einsicht auf, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen und der Antrag des Verwaltungsrates betreffend Aenderung von Art. 2 Abs. 1 der Statuten eingesehen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 26. April 1962. **Der Präsident der Generalversammlung:**
Dr. H. Hotz.



Das Unkraut macht das Leben schwer
TURSAL erleichtert es dir sehr

TURSAL

der rasch wirkende Unkrautvertilger der

ELEKTROCHEMIE TURGI

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie, St. Moritz

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 10. Mai 1962, 11 Uhr, im Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz 8, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Diverses.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 3. Mai 1961, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit Bilanz- Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 24. April am Sitze der Gesellschaft in St. Moritz, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich 1 und der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich 1, zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 7. Mai 1962 auf dem Büro der Gesellschaft, Seefeldstrasse 45, Zürich 8, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich 1, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich 1 bezogen werden.

Anträge von Aktionären zuhanden der Generalversammlung sind dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Eberhard Reinhardt, Schweizerische Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich 1, bis spätestens Montag 7. Mai 1962 schriftlich einzureichen.

St. Moritz, den 24. April 1962. **Namens des Verwaltungsrates,**
der Vizepräsident: **Reinhardt.**

Emprunt 3% Commune de Sierre 1950

Amortissement de Fr. 100 000.—

Par tirage au sort de ce jour, les titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 juillet 1962:

82	630	952	1392	1829	2417	3122	3711	4125	4418
151	677	979	1425	1904	2419	3188	3751	4130	4456
171	700	1082	1437	1917	2421	3251	3755	4184	4484
179	765	1112	1542	2047	2467	3284	3757	4194	4512
181	769	1147	1559	2241	2481	3458	3857	4231	4670
256	784	1179	1642	2289	2806	3585	3896	4303	4677
342	790	1183	1672	2346	2807	3614	3918	4308	4744
386	792	1204	1720	2349	2863	3646	3925	4309	4755
402	847	1274	1759	2395	2972	3662	3980	4331	4790
571	887	1279	1777	2408	3012	3693	4112	4385	4946

Les titres sortis au tirage seront remboursés, sans frais pour les porteurs, auprès des domiciles ci-après désignés:

a) la Banque cantonale du Valais, à Sion, ses agences et ses comptoirs;
b) les établissements de l'Association valaisanne des banques;
c) la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne;
d) la Banque cantonale de Zurich, à Zurich.

Dès la date fixée pour le remboursement, les titres ne produisent plus d'intérêts.

Sion, le 16 avril 1962. **Banque cantonale du Valais.**

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 10. Mai 1962, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel (Aeschenvorstadt 1).

Tagesordnung:

1. a) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung vom 31. Dezember 1961 und Abnahme des Geschäftsberichtes;
   b) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle;
   c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis pro 1961.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 30. April 1962 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktientitel bis **spätestens am 5. Mai 1962** bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu & Co. AG., in Zürich; Armand von Ernst & Cie in Bern; A. Sarasin & Cie., in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.

Basel, den 9. April 1962. **Der Verwaltungsrat.**

La Fonte électrique S.A., Bex

Assemblée générale ordinaire

mercredi, 9 mai 1962, à 15 heures 30, au siège social, à Bex.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des commissaires-vérificateurs, délibération sur ces rapports.
3° Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration et aux commissaires-vérificateurs.
4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège social de la Société, dès le 26 avril 1962. Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées, contre justification de la propriété des titres, par l'Union de Banques Suisses à Lausanne, ou au siège social, jusqu'au 8 mai 1962.

Le conseil d'administration.

Les enveloppes.... au compte: frais généraux?

Vous pouvez immédiatement y mettre un terme en les transformant en messagères publicitaires. Faites imprimer un court texte publicitaire bien conçu au verso et vous serez agréablement surpris du résultat.

Les enveloppes de belle présentation sont notre violon d'Ingres. Confiez-nous la fabrication des vôtres.... dont l'effet sera rehaussé par l'adjonction d'un texte publicitaire.

SCHALLER & Cie S.A.

Fabrique d'enveloppes
Zurich 23, case postale
Téléphone 051/421542

Blumen
für Repräsentationspflichten

Arrangements, Schnittblumen
Topfpflanzen, Trauergebinde

KÜDERLI
Express-Blumendienst
051/27 92 77
Zürich, Talacker 50
City-Hochhaus
am Sihlporteplatz

Gärtnerei und Hauptgeschäft
Samen-Küderli Dübendorf

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Gubsg

STAHLMÖBEL

Büromöbel + Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062/6 91 49

Marmor-Mosaikwerke Baldegg AG.

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 9. Mai 1962, 16 Uhr, im Gasthof «Zum Löwen» in Baldegg

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1961.
3. Bericht der Revisionsstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle per 1962.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegen im Bureau der Gesellschaft an Aktionäre zur Einsichtnahme offen.

Der Verwaltungsrat.

3½%-Anleihe der Jungfraubahn-Gesellschaft von 1947 von Fr. 3 000 000.–

sichergestellt durch Hypothek im 1. Rang auf das Elektrizitätswerk Burglauenen

Gestützt auf die Anleihebedingungen, kündigen wir von der vorgenannten Anleihe den Betrag von Fr. 100 000.– auf den 31. Juli 1962 zur vorzeitigen Rückzahlung. An der Ziehung vom 12. April 1962 sind die folgenden 100 Obligationen zu Fr. 1000.– ausgelost worden:

Nrn.	15	901	1504	1930	2482
	50	934	1544	1939	2498
	81	999	1548	1979	2522
	84	1025	1553	2006	2579
	128	1043	1578	2015	2657
	250	1085	1579	2106	2718
	328	1111	1594	2155	2725
	425	1112	1668	2207	2745
	482	1154	1690	2226	2746
	505	1214	1714	2288	2750
	506	1261	1718	2289	2759
	530	1276	1760	2300	2784
	574	1295	1776	2316	2795
	643	1296	1779	2317	2813
	666	1344	1781	2326	2814
	679	1351	1817	2350	2844
	691	1382	1822	2401	2863
	743	1437	1853	2453	2931
	764	1469	1899	2457	2961
	865	1482	1908	2478	2985

Diese Obligationen gelangen ab 31. Juli 1962 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit diesem Datum auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern.

Von der Auslosung per 31. Juli 1961 sind die
Obligationen Nrn. 49 und 2456
bis heute nicht zum Inkasso vorgewiesen worden.

12. April 1962 Jungfraubahn-Gesellschaft

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Nichtigerklärung

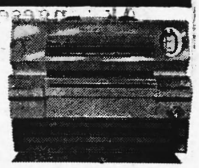
Die Sparhefte

Nrn. 682 707, 682 738

der **Kantonalbank von Bern in Burgdorf** werden vermisst. Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen **3 Monaten** der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

24. April 1962. **Kantonalbank von Bern.**

OFREX OF REX



Der Ofrex-Fotokopierapparat hat entscheidende Vorteile

Der Ofrex-Apparat ist besonders leicht zu bedienen. Zwei eingebaute Schubladen für je 100 Blatt Positiv- und Negativpapier verhindern jegliche Verwechslung. Belichtung und Entwicklung erfolgen automatisch. Ein praktischer Plastikbeutel für den Entwickler schont Ihre Kleider vor Säurespritzern.
Der Ofrex-Fotokopierapparat reproduziert absolut originalgetreu Briefe, Zirkulare und Drucksachen in jeder Farbe, ob mit Bleistiftnotizen oder Stempel versehen. Die Raumbeanspruchung für den tragbaren Ofrex-Fotokopierapparat ist sehr klein.

Ofrex AG, Abt. Büromaschinen, Kreuzstr. 26, Zürich 8, Telefon 051/34 35 11

BON Wir wünschen Prospektmaterial.
Firma und Adresse:

MON MOULIN S.A., CHARRAT

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires de MON MOULIN S.A., société anonyme de siège social à Charrat, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 14 mai 1962, à 15 heures, dans les établissements de la société, à Charrat, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration. Bilan et compte de profits et pertes. Rapport de l'office de contrôle sur l'exercice 1961.
2° Approbation des comptes de l'exercice écoulé et décharge aux organes responsables.
3° Répartition du bénéfice net.
4° Nominations statutaires.

Les actionnaires peuvent exercer leur droit de vote personnellement ou par procuration écrite qui devra être présentée à l'ouverture de l'assemblée.

Les détenteurs d'actions au porteur devront les produire ou présenter un certificat de dépôt.

Les propositions à faire à l'assemblée générale devront parvenir, par écrit, au conseil d'administration, 4 jours avant l'assemblée.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires chez le secrétaire du conseil, dès le 3 mai 1962.

Le conseil d'administration.

Bündner Privatbank, Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 7. Mai 1962, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Steinbock» in Chur

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1961; Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Die Bilanz auf 31. Dezember 1961 samt Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Aktienausweis bis spätestens Samstag, den 5. Mai 1962, 12 Uhr, am Hauptsitz der Bank in Chur bezogen werden.

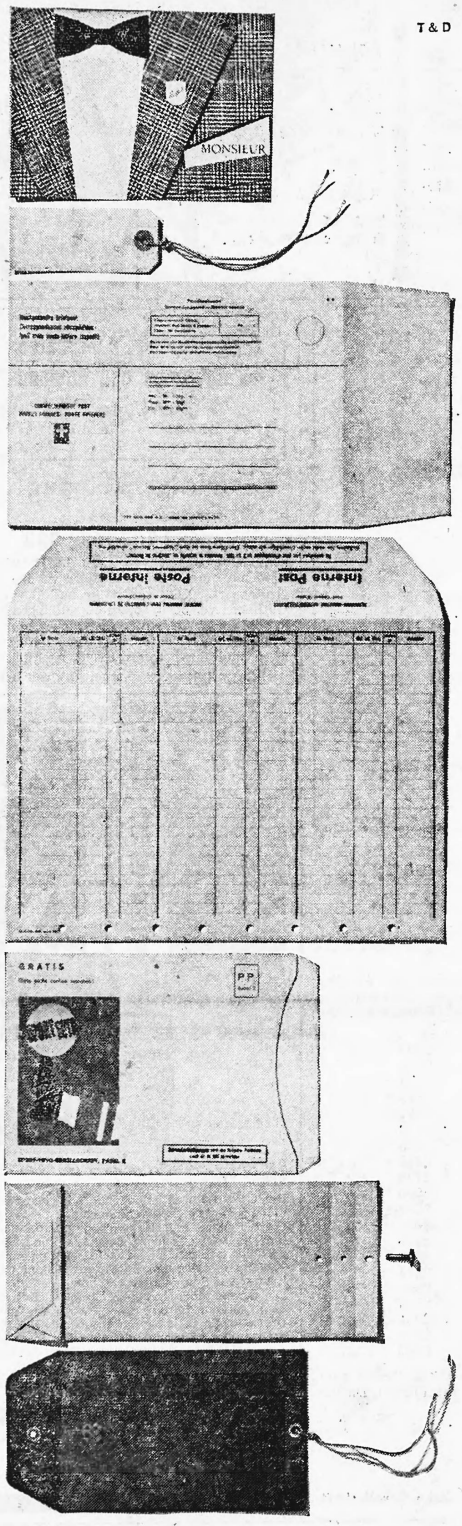
Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Chur, den 25. April 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement **nur Fr. 12.50.** Bestellungen können durch Einzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen.

T & D



Für Couverts zu Frey Wiederkehr

Warum es sich lohnt, direkt bei der leistungsfähigen Couvertfabrik zu bestellen? Moderne Spezialmaschinen und 3 verschiedene Druckverfahren stehen uns zur Verfügung. So finden wir oft eine bessere, oft eine günstigere Lösung. Für Couverts jeder Art und Grösse lohnt es sich, eine FWC-Offerte zu verlangen.

FWC Frey, Wiederkehr + Cie AG, Papierwarenfabrik
Weberstrasse 5, Zürich 4, Telefon 051/237783

International Hardware Trades Fair London - Olympia Hall

vom 14. bis 18. Mai 1962

Diese bedeutendste internationale **Eisenwaren- und Hausratsmesse ENGLANDS** bietet den **Einkäufern** ein reichhaltiges Angebot in Fertigwaren und Konsumgütern sowie unter anderem

Kleinmaschinen für Baugewerbe
Elektro-Kleingeräte
Neuheiten
in Heizungsinstallationen usw.

London erwartet Sie daher als ... **Einkäufer.**
Rechtzeitige Zimmerbelegung usw. ist empfehlenswert.

Alle weitere Auskünfte erteilt gerne die

General-Vertretung für die Schweiz

NATURAL AG.
Messe-Abteilung, Basel 2
oder Niederlassungen:
Zürich — St. Gallen — Buchs — Chiasso — Genf — Lausanne — La Chaux-de-Fonds — Biel — Neuchâtel

Kapitalanlage Land am See

Gesucht drei bis fünfhunderttausend Franken gegen Grundpfand von 27 500 m² Land, direkt an schönem See der Zentralschweiz. Prächtige Sicht in die Berge. Ebener, trockener Baugrund. Nähe schönem Landstädtchen mit Strandbad. Zwei Minuten von geplanter Autobahn-Ein- und Ausfahrt. Eventl. Verkauf en bloc nicht ausgeschlossen.

Anfragen unter Chiffre OFA 3697 Lz an Orell Füssli-Annoncen AG Luzern.

Exceptionnel

A VENDRE A GLAND
(mi-distance entre Genève et Lausanne)

Parcelle 35 000 m²

pour industrie ou résidence au choix de l'acheteur.

Ecrire OMNIA, Chêne-Bougeries GE

KNOLL INTERNATIONAL®
Büromöbel

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

POLYAETHYLEN-BEUTEL

bedruckt und unbedruckt,
in allen Grössen vom Portionenbeutel bis zum Fasseinlagebeutel

Unsere modern eingerichteten Fabrikations-Anlagen gewährleisten eine einwandfreie Bedienung

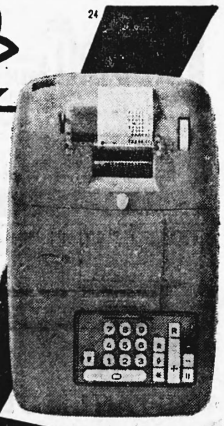
GEISSMANN-PAPIER AG, DOTTIKON/AG
Extension Plastic
Telefon (057) 7 35 60 und 7 38 31

KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet

Sonnmatt Luzern

Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten, Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6

WALTHER Duplex



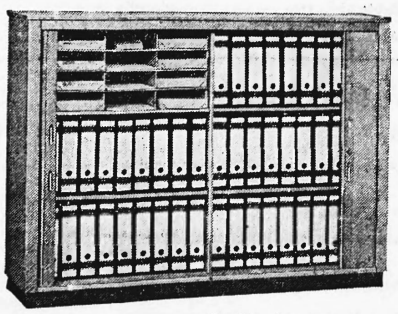
Zwei 12-stellige Saldierwerke in einer Maschine. Wahlweiser Direktanruf von Werk 1, Werk 2 oder beider Werke gleichzeitig durch individuelle Werktasten. Automatische Summenspeicherung. Arbeitstempo 200 Drucke in der Minute.

Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Elfrima-Büromöbel

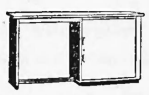
mit seitlich schliessenden Rolladen



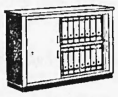
Fr. 475.—/117 × 160 × 38 cm

Wir führen eine grosse Auswahl von Büromöbeln aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unsern ausführlichen Prospekt.

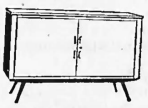
praktisch
solid
preisgünstig
schön
kurze Lieferfristen



Fr. 295.—



Fr. 295.—



ab Fr. 480.—

Elfrima AG, Zürich

Lagerstrasse 33, Telephon (051) 25 44 30